

当年课堂学习的“规范读音”如今成了错误，语音变化是否
为迎合大多数人而“将错就错”？有专家认为——

字音会“消失”，文化需铭记

■本报记者 朱颖婕

翻开最新版《现代汉语词典》，“说服”一词的注音变成了 shuō fú，而不是 shuì fú；在输入法中打“确凿”一词，显示第二个字的读音应为 záo，而不是 zuò……最近，一则有关汉字语音变化的帖子引发网友热议，许多人戏称“感觉自己上了个假学”——当年好不容易被语文老师纠正过的一些“规范读音”，如今全成了错误；而不少“白字先生”闹过笑话的字，居然进了字典。

一音之差，未必会影响人们的日常交流，甚至很多字音的改变，本就是为迎合大多数人的认知习惯。那么，我们就该“将错就错”吗？

在一些语言学家看来，字音演变是一种正常的语言现象。作为表情达意的交流工具，语言难逃时间的洗礼，社会背景的变迁、潮流文化的更迭、大众语言习惯的转变都推动着它“与时俱进”。但除此之外，语言还有重要的文化属性，如果蕴含其中的文化信息和内涵随着某些字音的消失而被人遗忘，实在令人惋惜。

多音字变单音字，“从俗”是字音演变首要原则

对几乎每一种语言来说，字音演变都是一种必然。如今，古英语不再是英国人的常用语言，人们只能从莎士比亚的十四行诗中探其奥秘；而古代典籍中的古汉字，对今天的中国人来说也十分陌生。到了近现代，许多字音仍在不断发生变化。

就拿大家都熟悉的“呆板”一词为例，这个词本来读 dāi bǎn，但为了尊重大众的习惯，从1987年起，这个词的读音被改为 dāi bǎn，如今大多数90后、00后甚至都不知道这段渊源。类似的例子不胜枚举，比如，“从”现在统读 cōng，取



课堂上，孩子们根据注音诵读古诗。

本报记者 袁婧摄

消 cōng 的读音，相关造词有“从容”；“脊”现在统读 jǐ，取消 jǐ 的读音，相关造词有“脊梁”，等等。不少多音字就这样悄悄变成了“单音字”。

根据社会语言学的理论，作为沟通交流的工具，语言天然具有时代性。而那些约定俗成的读音和用法，更便于人们互相沟通、理解。华东师范大学中文系语言学教授郑伟解释，古今字音演变的规律主要遵循三大原则。首要原则是“定音从俗”，在地名的定音中，这一原则尤其突出。据了解，地名属于专名，须“名从主人”，即借鉴当地人表述这个词语时所用的读音，之后再选用一个近音字用于定名，比如“六(lù)安”等。

第二条原则是“标准至上”，即以北京音为准。郑伟提到，明代中期以后，北京话才成为我国官话的标准音，在此之前，标准音主要是洛阳话和西安话。从北

京话的形成来说，其成分比较复杂，涵盖了东北、江淮等地区的语言，这些方言性质的发音也影响了今天的汉字读音。

第三条原则是字音演变本身的规律，比如“浊上归去”等。郑伟说，从语言学角度来说，最后一条原则原本最要紧，但现在让位于前两条非语言学的标准。

“古音异读”仍有价值，不能丢失汉字音韵、表意的魅力

如果说“梗米”从 jǐng mǐ 变成 gěng mǐ，“澎湃”从 pēng pài 变成 péng pài，还不至于妨碍词义理解，那么有些字音的变化或许动摇的是汉字作为一种文化符号所具有的音韵和表意的独特意义及魅力。而这一点，在中小学语文课堂上已初露端倪。

上海交通大学附属小学语文高级教师丁慈矿坦言，混淆异读音的读音会给

古诗文学习带来一些负面影响。“我们在诵读古诗文时尤其要讲究古音，因为它牵扯到两个问题——押韵和平仄。”他举例说，“乡音不改鬓毛衰”中的“衰”放在今天读 shuāi，但考虑到押韵，在诵读古诗时要读 cuī；“远上寒山石径斜”的“斜”要念成 xiá 也是一样的道理。

丁慈矿表示，除了教学大纲和教材，商务印书馆出版的最新版《新华字典》和《现代汉语词典》也是语文教师重要的教学依据和参考。但如果在古诗文教学中遇到“古音异读”的情况，他还是会选择给学生介绍古音，即便这个读音早已在今天的生活中无迹可寻。“在追求语言规范的同时，作为语文教师，我们应该让孩子们知道一个字、一个音背后的故事，同时也要引导他们知晓和感受古诗词的韵律和平仄关系。”

除了传递音韵之美，一些读音还具有独特的表意功能，在训诂学中就有一个“去声别义”的概念。以“骑”字为例，这个字在表示动词时读作 qí，用作名词时读作 jì，比如“一骑红尘妃子笑”。不过，在最新版《新华字典》中，这个字只剩 qí 一个读音，jì 已经不见踪影。往深处探究，随着这个字音的灭亡，一种独特的词义和意象就此消失了，它所蕴含的文化信息和内涵也随之消解。

“有些字音的消失令人惋惜。”复旦大学附属中学语文教师张翔博士毕业于复旦大学古代文学专业，他坦言，字音演变在一定程度上影响了学生的学习观。“有时候我在课堂上给学生介绍古音及其特殊的含义，他们会反问我，既然很多字音迟早会变化，那我们现在学的东西到底有没有用？”这个问题令他意识到，要更加注重引导孩子铭记字音所携带的文化价值，不能轻易丢失汉字音韵、表意的魅力。

这是一份来自上海自贸区的“礼物”

(上接第一版)

“如果没有负面清单，我们都无法想象公司如何能办成。”美安康执行总裁斯格谈起公司设立时感慨万千，当时她只用了短短两周时间就拿到了企业“准生证”，相关业务得以迅速发展，“目前，我们在为良品铺子、卡士、星巴克、周黑鸭等众多企业提供产品研发等服务。”

实施外商投资准入前国民待遇和负面清单管理模式，是上海自贸试验区最基础、最重要的改革，迈出了与国际通行投资规则接轨的重要一步。

2013年9月，上海自贸试验区发布全国首张外商投资负面清单，清单外实施备案制，近95%的外商投资项目通过备案方式设立，办理时间由8个工作日缩减到一个工作日，申报材料由10份减少到3份。

有人曾对第一版清单列出190项对外商投资保留的特别管理措施感到不解；这不就是把正面清单反过来一遍吗？其实，负面清单为市场主体推开了“非禁即入”的大门。在2016年普华永道的问卷调查中，约六成企业认为“负面清单”使政策更透明、限制更具体。清单未列，企业就可大胆去做，减少了审批者的自由裁量权。

五年来，负面清单一方面持续缩减，从最初的190条减少到2018版的45条；另一方面已向全国复制推广，2016年9月，全国人大常委会决定修改外资三法和《台湾同胞投资保护法》，将负面清单模式在全国范围内推广实施。

扩大开放引来众多“第一”

中国第一家专业再保险经纪公司、第一家外资职业技能培训机构、第一家外商独资游艇设计公司、第一家外商独资国际船舶设计公司、第一家外商独资医疗机构、第一家外商独资工程设计公司……这些都是落地在上海自贸试验区的首创性项目，持续扩大的对外开放让这些热土成了众多外资企业的首选之地。

据介绍，2013年、2014年，上海自贸试验区先后出台两批54项扩大开放措施，其中服务业37项、制造业17项。截至今年6月底，累计有2620个项目落地，融资租赁、工程设计、旅行社等行业的扩大开放措施取得明显成效。

前不久，上海自贸试验区又出台了扩大金融服务业对外开放的25项新措施，更多企业从中嗅出商机。两家位于上海自贸试验区的外资保险经纪公司——韦莱保险经纪公司和怡和保险经纪公司，今年上半年获准成为全国首批扩大经营范围的外资保险经纪公司。

“就像原来在小江小河里游泳，一下子来到了大海里一样。”韦莱保险经纪公司总经理徐汇智表示，“从整个保险市场的占比来说，大型企业的市场份额其实只有3%至5%，而中小微企业和个人则超过90%。原来我们只能服务大型企业，现在已与中资保险经纪公司享有同等经营范围了，这意味着更为广阔的市场空间。”

为卓越城市搭建科创“会客厅”

(上接第一版)基础越高，提升空间就越小，用五年完成提升逾6%的目标看似不可能，仍有突破口。针对不同人群的不同科普需求，市科协日前发布了一款“智慧科普盒子”。它将社区大屏为接收终端，利用人工智能和大数据技术捕捉各小区的人群特征，对原本海量、无序的科普内容进行深度挖掘和二次整合，由此实现科普信息的精准推送。

个，成为上海科创中心建设中一支不可小觑的力量。

不唯职称身份，创新机制举荐人才

在今天揭晓的“第九届上海青年科技英才”获奖名单上，刘亚东的身份有些“打眼”。作为上海交通大学船舶与海洋工程系的一名讲师，年仅36岁的他已是上海市技术发明奖一等奖得主。而此次英才评选，与他同台竞争的，不乏“优青”（国家自然科学基金委优秀青年科学基金获得者）、“杰青”（国家杰出青年科学基金获得者）等学术牛人。

院士“外脑”服务，探索产学研深度融合

中国科学院院士陈凯先领衔的院士专家团队2015年进驻上海和黄药业。短短三年，企业依托院士专家工作站共开展了16个合作项目，其中有3项被列为科技部重大新药创制项目。

作为探索产学研深度融合的“上海模式”，院士专家工作站是市科协发挥科研人员“外脑”优势，对接上海小微企业需求的重要举措。院士专家工作站自2009年推出以来，建站数量保持着每年60%的增长速度，80%的建站企业经济效益呈两位数增长。

近年来，院士专家工作站不断探索新模式，接连推出“升级版”。去年3月，市科协联手临港管委会，在上海科创中心主承载区之一的临港，建立国内首家院士专家工作站科技成果转化基地。林志钦、丁文江、庄松林三位院士带着各自的产业技术核心课题首批入驻临港，他们将在基地完成校园里无法开展的大型工程类实验，最终实现“纸变钱”的转化。

目前，全市314家院士专家工作站共吸引进站院士179名、专家1238名，撬动研发经费投入超51亿元，帮助企业开发关键技术2679项，申请专利5820项，获得国家及省部级科技奖212

不唯职称、不唯学历、不唯身份，是市科协向社会传递的人才观。为使更多有潜力的科技人才脱颖而出，近年来，市科协不断探索领军人物、中青年科技人才的发现、扶持和举荐机制。旨在提携40岁以下年轻人的“上海青年科技英才”评选，从2014年起，打破所有候选人在同一“池子”竞争的规则，将候选人分成基础研究类、成果转化类和企业创新类三个不同类别，一批虽拿不出论文却懂得开拓市场的应用型和市场化人才得到激励和支持。

如今，由市科协发起的“上海市科技精英”评选，已成为上海人才激励的标志性奖项，历届科技精英和提名奖获得者中已有67位当选两院院士；专为35岁以下青年提供出国交流机会的“飞翔计划”和助力科技青年发表专业处作品的“晨光计划”，共资助84位青年科技人才参加国际会议或出版书籍；去年，通过市科协推荐渠道，中国商飞公司副总经理吴光辉、C919大型客机总设计师吴光辉当选中国科学院院士。

医院里的温情故事

术后最长存活期突破50年，中山医院医患分享会上一群肝癌患者透露长寿密码

永不放弃，活成别人眼中的风景

■本报首席记者 唐闻佳

活着的意义是什么，或许得病的人体会更深。不久前，复旦大学附属中山医院举行了一场特别的医患分享会，患者大多为中晚期肝癌病人。都说肝癌很凶，中晚期肝癌的存活期原本以月计算。半世纪以来，中山医院却集中了一批长期存活的病例，实为罕见。他们中最长寿的103岁，手术后最长存活者突破了50年大关，是目前世界上有正式医学记载的肝癌术后年龄最高者，此外还有一批生存期超过三四十年的患者。这场医患分享会的发起者、中山医院肝癌内科夏景林教授说，这群患者有一个共同点——对绝望说“不”。

出院25年了，始终有被人关心的感觉

老叶得病很突然，1993年春节后，他感觉不舒服，当地医院彩超发现有肝占位。有医生认为是囊肿，有认为是肝癌。找到中山医院时，他希望寻找一线生机。

为他诊治的，有杨秉辉教授、马曾辰教授、林芷英教授、吴志全教授及夏景林医生。“我已经25年活在这里了，中山医院水平高不高，可见一斑。我更想说说中山医院特别的东西。”老叶说，中山医院让他真切感受到何谓“以病人为中心”，医生们彼此尊重，互相配合，给予患者最好的治疗。

这一点还体现在出院后。按医院的要求，老叶每年要回院复查。他的检查结果，马曾辰教授、林芷英教授等都要过目。老叶说，出院25年了，始终有被人关心的感觉。

肝外科教授马曾辰对老叶印象很深，因为这台手术真难做。“那是1993年3月17日，当时我们做了两手准备，一是做动脉插管，等肿瘤缩小后再二度切除。二是如果能切的话，我们就切掉。”马曾辰当时刚从美国归来，意气风发，愿意接受挑战，承担风险，迎难而上。

老叶也很争气，手术后半年就回归了工作。此后的他几乎年年拿“先进”，退休后又一头扎进社区事务，还拿出积蓄资助11名困难学生上大学。

有人说，老叶大病一场后仿佛有用不完的劲，他说，这都是为报恩，“我能给医院和医生做什么？只有好好工作，把我能做的事情做好。”

“医生在治疗后最需要看到的，就是这个病人不能活得再幸福，不能在社会上做更大的贡献，他就是最典型的，他的故事对我们也是教育。”马曾辰说。



不久前，复旦大学附属中山医院举行了一场特别的医患分享会，患者大多为中晚期肝癌病人，他们为医生献上花束表达感谢之情。(中山医院供图)

36岁的她，在美国接受了剖腹产，刚成为幸福的二胎妈妈，岂料就在产后50天，因为感觉很不舒服，她跑到上海中山医院，结果发现了大肝癌伴梗阻性黄疸，情况危险。

“8月31日对我来说是特殊的日子，去年这天，夏景林教授给我做了第一次介入。”许田在分享会上说，这天是她重获新生的起点。2017年8月31日、10月20日、12月27日，许田经历了三次介入。终于，许田的黄疸下来了，肿瘤缩小了。今年3月19日，她接受了肝肿瘤切除手术。

许田的治疗其实是超常规的。夏景林回忆，第二次介入后，她的全身皮肤过敏，吃不进东西，后来又陷入了半昏迷状态。

要不要继续用药？她是否撑得住？治疗有时就是如此矛盾，要治疗这个，就可能伤及那个。如何平衡，考验医生的经验、胆识、观察与视野。夏景林坦言，这个家庭的永生不言激励着他给患者在险境中找生机。

终于在第二次介入后的某天，许田醒了，状态开始恢复。此后，她先生就陪着她运动，100米、200米……他们一点点加码跑步的距离，如今每天要跑一两公里。许田说，身体好了，才能准备好与疾病长期作战。

这些年，在夏景林的病区，不止有“中国好丈夫”，也有“中国好媳妇”。分享会上，一对婆媳从内蒙古风尘仆仆地赶来。“婆婆从没独自出过远门，包括得病时，我们都陪着。”王兰说起婆婆张秀患肝癌的时光，一晃已过去整整10年。

张秀的血小板特别低，不能开刀。为什么这么低？再一查，肝占位了。“肚子里长东西了，要命的。”王兰至今记得医生叹气对着她和老公说：还是别看了，看完了也是怕是人财两空。

“听了那句话，我们夫妻跑很远的地方大哭一场。”王兰说，哭完，发泄完，两个人开始想办法，去上海！这是他们唯一想到的。

十年前，第一次踏足上海，王兰对上海的印象是“楼房都是那么高”，但两口子无心欣赏这座城市的繁华，直奔枫林路上的中山医院。接诊他们的正是夏景林。

4月22日住院接受介入治疗，5月1日就出院了；第二年又做了一次介入，三年以后至今没复发。“我不想多说什么，千言万语一感谢。”王兰说，十年过去了，婆婆依然好好地活着，邻居都不相信她是得了肝癌的人。

现实是，就有这么一群病人，他们以及他们的家属永不放弃，活成别人眼中的风景；也有这么一群医生，相信今天的治疗规范会被明天的取代，因而敢于在常规中寻突破，也由此一点点推进治疗的进步、医学的完美。

康，是目前全世界正式医学记载中最长寿的肝癌患者。

还有一位老先生1975年在中山医院做手术时已经60岁，如今103岁，在目前全球已知肝癌术后存活者中年龄最高。他做完刀后又发生了肺转移，中山医院有胆量再把肺转移的病灶摘掉。此后，他得过一次溃疡出血，还做过胃切除。一个人开了一次三刀，可谓多灾多难，但他就这样顽强地活过了百岁，给他做手术的一名医生已经去世了。

“1971年前，全世界肝癌患者被报道活过五年的仅5位，但前几年全球肝癌领域超越五年生存期的有2000多位，现在可能已突破3000位，超过10年生存期的突破1000位。”夏景林说，看着病人九死一生，最终走出疾病阴霾，结婚生子，甚至孩子都生了孩子，真的比什么都高兴，这就是医生的幸福感。

集中了那么多“长寿”肝癌患者典型病例，确实世上罕见。这是汤钊猷院士、杨秉辉教授等一代代专家与患者齐心协力奋斗的结果。中国的肝癌诊治起步于上世纪50年代，比西方发达国家约晚了50年，但中国医生拼命跑，终于跑到了第一梯队，肝癌疗效目前是世界上最之一，一大批患者最终获救。

长期生存的患者则说，要做“三好病人”：找到一个好医生，保持一种好心情，养成一个好习惯。夏景林则说，面对如今越来越多的治疗手段，作为医生要跟患者指指点点一样，懂得选择合适的武器，打击敌人。“肿瘤治疗不要寄希望于一个药物或方法，综合治疗是提高疗效的基本思路。”

生命如此脆弱，却又如此顽强，医患携手，永不言弃，超越今天的医学判断并非不可能。(涉及隐私，文中患者均为化名)

中国信达资产管理股份有限公司上海市分公司资产处置公告

中国信达资产管理股份有限公司上海市分公司拟对拥有的上海市工业区内企业发展有限公司等2户3笔债权资产进行处置。截止2018年8月31日，该资产包债权总额为29,230.46万元。该资产包中的债务人主要分布在上海以及浙江地区。该资产包的受让对象为法人、自然人、其他组织，并应具备相应的条件，但国家公务员、金融监管机构工作人员、政法干警、资产公司工作人员、国有企业管理人员以及参与资产处置工作的律师、会计师、评估师等中介机构人员等关联人或者上述关联人参与的非金融债权资产，以及参与不良债权转让的资产公司工作人员、国企债务人或者受托资产评估机构负责人员等有近亲属关系的人员不得购买或变相购买该资产包。资产包中每户债权的详细情况请具体参阅我公司对外网站，网址 www.cinda.com.cn。

公告有效期：36天 受理征询或异议有效期：36天，如对本次处置有任何疑问或异议请与上海市分公司联系。

联系人：李先生、夏女士 联系电话：021-52000816; 021-52000868 电子邮件：libin1@cinda.com.cn; xiayang@cinda.com.cn

分公司地址：上海市静安区北京西路1399号信达大厦24-25楼 对排斥、阻挠征询或异议的举报电话：021-52000809; 021-52000836 对排斥、阻挠征询或异议的举报电子邮件：quhajian@cinda.com.cn; zhangwenbing@cinda.com.cn

特别提示：以上资产信息仅供参考，信达公司不承担任何法律责任。 中国信达资产管理股份有限公司上海市分公司 2018年9月25日

宁波峰湖安信投资合伙企业(有限合伙)与上海通疆企业管理有限公司债权转让暨债务催收联合公告

根据宁波峰湖安信投资合伙企业(有限合伙)与上海通疆企业管理有限公司的债权转让安排，宁波峰湖安信投资合伙企业(有限合伙)将其对公告清单所列借款人及担保人享有的借款合同、抵债协议、担保合同、还款协议和其他相关协议项下的全部权利，依法转让给上海通疆企业管理有限公司。宁波峰湖安信投资合伙企业(有限合伙)特此公告通知与该等债权有关的各借款人、担保人以及包括不限于清单义务人等其他相关当事人下列债权及其相关权益已转让的事实。上海通疆企业管理有限公司作为下列债权的受让方，现公告要求公告清单所列债务人及其担保人，从公告之日起即向上海通疆企业管理有限公司履行主债权合同及担保合同约定的还本付息义务或相应的担保责任。

宁波峰湖安信投资合伙企业(有限合伙) 上海通疆企业管理有限公司 二〇一八年九月二十五日

注：1.本公告清单仅列示截至2016年6月30日的贷款本金，借款人和担保人应支付给宁波峰湖安信投资合伙企业(有限合伙)的利息及其相关权益，按借款合同、担保合同及中国国民银行的有关规定生效法律文书确定的方法计算。2.若借款人和担保人因各种原因更名、合并、分立、改制、歇业、吊销营业执照、破产、清算或丧失民事主体资格，请相关承继主体、清算主体代为履行义务或承担民事责任。3.担保人包括保证人、抵押人、出质人以及其他连带清偿责任人。

公告清单(数据截至2016年6月30日)(单位:人民币元)

Table with 4 columns: 序号, 借款人(主债务人), 贷款本金, 借款合同编号. It lists two entries related to Shanghai Jiayao Transportation Equipment Co., Ltd.